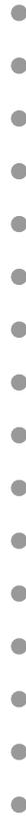


الملاحق



Glagys Saadé

L'amour dans la chanson arabe moderne

La présente recherche se donne pour objectif d'analyser les nouvelles chansons arabes. A partir d'un échantillon de quelques 28 chansons et quatorze clips, nous nous proposons d'analyser les chansons afin de dégager l'image de l'amour telle qu'elle est exprimée par les chanteurs de la nouvelle vague et leurs clips. La représentation de l'amour qui se manifeste ressemble davantage à un "fast love", qui ne s'inscrit dans aucune perspective sociale, politique ou autre. Tout ce passe comme si ces chansons se proposent, à travers une ressemblance désolante, de divertir et faire mouvoir les gens dans les dancings. Cette chanson est-elle appréciée par le public? Les maisons de production nient sa rentabilité ce qui pose des problèmes d'ordre différent.

Hind Alsufi

Iconographie de l'amour et de la sexualité: L'esthétique du voilé et du dévoilé

Le but de cette recherche est de découvrir des constantes locales dans la représentation des scènes qui dénotent ou qui sont porteurs de signifiés relatifs à l'amour... Nous avons soulevé en premier lieu la relation étroite liant sexualité et expression artistique, mais, plus spécifiquement la conception de l'art Occidental basé sur le culte de la **contemplation du nu**, et du **nu féminin**, du **dévoilé**.

Dans l'analyse des miniatures, l'art figuratif de l'héritage islamique, nous avons découvert des caractéristiques propres qui pourraient éventuellement servir d'hypothèse à des études postérieures analysant cette **restriction** de l'art contemporain arabe vis à vis de la nudité. Les raisons d'ordre culturel, social ou religieux ouvrent la réflexion à une **esthétique du voilé...**

Watfa Hamadeh]

"Quand l'amour tue"...

À partir d'une lecture approfondie de trois pièces de théâtre: "Médée de Jean Anouilh, "Othello" de Shakespeare et "Les jours d'ivresse" de Saadallah Wannous, l'auteure décrit la pulsion amoureuse qui mène les amants au meurtre passionnel.

Marie Rose Zalzal

L'amour piégé par la loi

L'amour, expression de la liberté individuelle, trouve sa légitimité dans les pays d'orient, notamment au Liban, dans le cadre du mariage.

Le problème qui se pose est celui de la duplicité des lois libanaises du mariage qui sont d'origine confessionnelle et religieuse relativement au respect de l'amour, émanant de la liberté individuelle, consacrée dans le système des statuts personnels.

La société libanaise multiconfessionnelle, est régie par un système juridique pluraliste, qui reconnaît aux communautés religieuses un droit exclusif sur les statuts personnels, dont le mariage.

L'amour est inclusif par nature, les lois confessionnelles sont exclusives de leurs membres, le conflit ne tarde pas à se dessiner.

Dans ce système aux communautés cloisonnées chacune dans ses propres lois et juridictions, l'amour arrive quand même à trouver une issue à travers certaines échappatoires. Seulement les lois ne lui rendent pas la vie facile.

Hassane Hamdane

Les jeunes face au mariage: les obstacles socio-economiques

L'auteur étudie les facteurs qui influencent les attitudes des jeunes gens vis à vis du mariage, sur un échantillon de 370 enquêtés répartis également entre les deux sexes et les communautés chrétienne et musulmane, et repartis sur les grandes universités privées et publiques du Liban. L'auteur analyse les significations que les enquêtés donnent au mariage, ainsi que les difficultés socio-économiques qui selon eux empêchent les jeunes de se marier, les qualités requises du conjoint et l'influence des instances familiales et sociales dans le choix de celui-ci. Il s'intéresse également à la taille de la famille issue du mariage, ainsi qu'à la marge de liberté individuelle que chacun concède à l'autre durant la vie conjugale.

Mona Fayyad

Le comportement amoureux des handicapés

L'auteur mène une enquête par questionnaire, l'un adressé à des personnes handicapées et l'autre à une population non handicapée. Elle y étudie les opinions et attitudes des jeunes handicapés dans leurs pratiques relationnelles générales et plus particulièrement vis à vis de l'autre sexe, leur désir de vivre en couple et de fonder une famille, ainsi que les difficultés psychologiques, affectives, physiques et sociales dans ce domaine. L'enquête auprès des personnes "normales" vise à découvrir la présence ou l'absence de stéréotypes et préjugés, sur la possibilité et la légitimité pour les handicapés d'avoir une vie sexuelle, affective et socio-familiale "normale".

Abubaker A. Bagader

"Mirrors of virility: a concept of love among the Arabs in Medieval times"

This paper retraces the narrative of an old Arabic tale, mentioned in popular literacy text.

The tale presents different layers of what manhood and virility really means when a lover had to mask his real-self and replaces it by an identity of a thief. Though this lover knew the punishment and the possible social and cultural divesting consequences on him, but he valued respecting the traditions and protecting his beloved.

The narrative showed great care in accommodating the traditions but giving love a chance to church and succeed. The tale ends up showing that all participants in the narrative, including the public gathered to witness the loner's punishment were really virile!

Love can not be a secret, even if the culture dictates that. The tale shows that to love is to be free and liberated.

Manal Nahhas

Aspirantes en présence de leur cheikh

Il s'agit d'un extrait d'une recherche entreprise auprès de jeunes aspirantes au sein d'une association religieuse musulmane à Beyrouth et leur relation avec le cheikh.

Le présent texte révèle le caractère affectif et fusionnel de la relation qui lie les aspirantes au cheikh. Cette dernière les comble et les éloigne pratiquement de l'autre sexe. La question reste de savoir si elles parviennent au delà de l'affectif à atteindre l'amour divin, aboutissement ultime de la voie soufi?

ماري تيريز خير بدوي

«الرغبة المبتورة أو المُعاش الجنسي لنساء لبنانيات: قراءة جديدة بعد خمسة عشر عاماً»

تعيد الباحثة فحص نتائج دراسة ميدانية أجرتها في الثمانينات حول السلوك الجنسي لعينة مكونة من مئة امرأة تتراوح أعمارهن بين ١٨ و٤٢ عاماً. (هن من بيئة مدينية ومسيحية)، على ضوء المستجدات التي حصلت بعد ١٥ عاماً، وتأثير هذه المستجدات على المتغيرات الأربعة التي اعتمدها في الدراسة: العامل التربوي،

الرغبة الجنسية، السلوك الجنسي، المناخ العائلي والزواج كعامل تحرر أو كبت. وارتكزت الباحثة على خبرتها وملاحظتها في عملها العيادي، لتضع تحت التساؤل نتاج الدراسة السابقة.

جيزيل أبي شاهين

«لا نولد امرأة...»

بتنا نعرف أن الصراع النفسي الداخلي الذي تعيشه المرأة التي لا تعرف الرغبة يدور، في جزء كبير منه، حول مشاعر الخوف والذنب. والواقع، أن الرجل قد بذل، على مرّ العصور، وسعه لكبح جنسانية شريكته بلجوئه إلى هذين العائقين القاطعين سلاحاً لخدمة هيمنته عليها.

من هنا، يُطرح التساؤل حول ما إذا كان بوسع المرأة أن تتخلص من قيودها لتجد التوازن الصحيح بين الامتثالية والرغبة.

ملحق رقم ٢ المساهمات والمساهمون في الكتاب (*)

أبو بكر باقادر:

أستاذ علم اجتماع بجامعة الملك عبد العزيز بجده . تخرج من جامعة وسكنسن مديسون بالولايات المتحدة الأمريكية . يهتم بدراسة الأسرة والمرأة في الخليج العربي وبالنظريات الاجتماعية والإنترولوجية الدارسة للعالم العربي.

جيزيل أبي شاهين:

حائزة على ماجستير من الجامعة اليسوعية، تعدّ حالياً دبلوم دراسات عليا في علم النفس العيادي والباثولوجي في جامعة باريس V - سوربون. كما تحضّر دبلوم جامعي في الجنسية والصحة العامة في باريس IIV - جوسيو.

حسان حمدان:

عالم اجتماع، أستاذ وباحث في معهد العلوم الاجتماعية الفرع الأول، الجامعة اللبنانية. لديه أبحاث في علم اجتماع العمل والحركة النقابية والتعاونيات، والتشكلات الاجتماعية الخاصة بالشباب والعائلة، والتنمية، كما أنه قام بدراسات ميدانية في علم اجتماع المدن.

حُسن عبود:

رسالة دكتوراه قيد الإعداد في الدراسات الإسلامية وقضية «الجنوسة والمعرفة» من جامعة تورنتو-كندا. لها أبحاث في الدراسات القرآنية والنقد الأدبي النسوي. عضوة في «تجمع الباحثات اللبنانيات».

سهى بيطار:

دكتوراه من جامعة بروكسل الحرة. طبيبة نسائية، معالجة نفسية وأخصائية في الطب التجانسي. لها اهتمامات في الصحة الإنجابية على نطاق وطني.

غلاديس سعادة:

دكتوراه في العلوم الإنسانية من جامعة باريس الخامسة. أستاذة في كلية الإعلام والتوثيق، الجامعة اللبنانية-باحثة في العلوم التربوية والتقنيات الحديثة.

فهمية شرف الدين:

أستاذة في معهد العلوم الاجتماعية-الجامعة اللبنانية. حائزة على دكتوراه دولة في الفلسفة السياسية من جامعة

(*) الأسماء بحسب الترتيب الأبجدي

الإنسان وبشكل خاص حقوق المرأة. لها منشورات قانونية في صحف وفي مجلات علمية.

ماري تيريز خير بدوي:

بروفسورة ومديرة أبحاث في جامعة القديس يوسف في بيروت. دكتورة في علم النفس العيادي، أخصائية بالعلاج النفسي العيادي ومحللة نفسية. لها عدة مقالات وكتب عن: المرأة، علاقة الرجل بالمرأة والمرأة الأم.

محمد أبي سمرا:

روائي وصحافي لبناني، حائز على شهادة دراسات عليا في العلوم الاجتماعية. له عدد من الأبحاث والروايات منها: الرجل السابق ١٩٩٥، بولين ١٩٩٠، سكان صور ٢٠٠٣.

منال نحاس:

صحفية نشرت بعض الأبحاث في مجال العلوم الاجتماعية. حائزة على دبلوم دراسات عليا من الجامعة اللبنانية بعلم الاجتماع.

منى فياض:

أستاذة جامعية وباحثة في علم النفس الاجتماعي. لها العديد من الدراسات والأبحاث نشرت في مجلات وصحف عديدة. من مؤلفاتها: - الطفل المتخلف عقلياً - السجن مجتمع برّي - فخ الجسد - تأخر الوقت - العلم في نقد العلم.

مي غصوب:

أديبة، باحثة وفنانة. لديها عدة مؤلفات ودراسات حول بيروت ولبنان أثناء

باريس X. رئيسة تحرير مجلة «الفكر العربي» ومديرة أبحاث سابقة في معهد الإنماء العربي. عضو نشيط في اللجنة الأهلية لمتابعة شؤون المرأة ومناضلة في المجال النسوي اللبناني والعربي. أمينة عامة للجمعية العربية لعلم الاجتماع. لها عدة أبحاث ومؤلفات حول مواضيع التمييز ضد المرأة، واستراتيجيات التنمية في العالم العربي، وحول الإيديولوجيات السياسية القومية والاشتراكية العربية المعاصرة.

فيديل سبيتي:

شاعر وصحافي لبناني صدرت له مجموعة شعرية.

ليلي شيخاني ناقوز:

معالجة نفسية. أستاذة علم نفس في الجامعة اللبنانية. عضو مؤسس في جمعية ممارسي النفس علاج والاستشارة. وعضو في World Council of Psychotherapy. لديها عدة مؤلفات في علم نفس المرأة، منها «دوافع الإجهاض»، وسيناريو فيلم «من عيون الأمهات».

مارلين نصر:

دكتوراه في علم الاجتماع من السوربون، باريس. مديرة مركز التدريب الاجتماعي التابع لوزارة الشؤون الاجتماعية. لها مؤلفات في تحليل الخطاب القومي والمدرسي والسياسي-الاجتماعي، باللغتين الفرنسية والعربية.

ماري روز زلزل:

محامية. دراسات معمقة في القانون الدولي، ناشطة في تحقيق العلمنة وحقوق

نجلاء حمادة:

دكتوراه في الفلسفة من جامعة جورج تاون. أستاذة الدراسات الحضارية في الجامعة الأميركية في بيروت (١٩٨٦-١٩٩٩) لها أبحاث في الفلسفة وفلسفة التحليل النفسي وفي الأوضاع الحقوقية. حالياً أستاذة الفلسفة في الجامعة اللبنانية الأميركية.

هند الصوفي عساف:

دكتوراه في فلسفة الفن، تكنولوجيا وعلوم الفن من باريس. أستاذة في كلية التربية في الجامعة اللبنانية وجامعة البلمند. لها أبحاث في قضايا الفن والنقد الفني وفي قضايا المرأة.

هيفاء بيطار:

طبيبة عيون وروائية.

وظفاء حمادي:

دكتوراه في النقد المسرحي من جامعة اليسوعية في بيروت. حالياً أستاذة في المعهد العالي للفنون المسرحية- الكويت. باحثة في النقد المسرحي العربي واللبناني وعضوة في تجمع الباحثات اللبنانيات.

الحرب اللبنانية وبعدها. وحول مواضيع المرأة والتمييز الجنسي والاجتماعي تجاهها. وعن موضوعات الأنوثة والذكورة. شريكة في تأسيس دار الساقى (لندن-بيروت) وناشرة لعدد كبير من الكتب العلمية والفنية. فنانة باحثة، عرضت أعمالها في عدد من المعارض في لندن وفي مدن أوروبية أخرى، كما صممت عدد من التجهيزات الفنية ومشاهد منفردة (solo show) في مسارح وصلات عرض لندنية. شريكة في نشر مجلة «أبواب» الصادرة في بيروت.

نازك سابا يارد:

دكتوراه في الأدب العربي من الجامعة الأميركية في بيروت. أستاذة الأدب سابقاً في الجامعة اللبنانية الأميركية في بيروت. روائية وباحثة، حاملة السعفة الأكاديمية من فرنسا برتبة فارس، وجائزة الأمير كلاوس من هولندا. من أهم مؤلفاتها: الرحالون العرب وحضارة الغرب. في فلك أبي نواس. مقدمات نقدية لمجموع مؤلفات جبران خليل جبران العربية والمعربة. Secularism in the Arab World. روايات: «الصدى المخنوق»، «تقاسيم على وتر ضائع» و«الذكريات الملقاة».

Part Three: Testimonies & Thoughts

"Et l'une ne bouge pas sans l'autre"	Luce Irigary	230
Kind of Madness	May Ghassoub	241
- Love, Loneliness and Hormones		
- Love Real Estate Departments	Najla Hamadeh	251
Why I Couldn't Write About my Experience in Love?	Fahmieh Charaffeddine	262
....About Love	Haïfa Bitar	264
Forget Your Worries and Kiss me	Fidel Sbaïty	267
The Dance of Lover	Marie Rose Zalzal	274
Amour et metro (témoignage).	Suha Bitar	284

Appendices

1) Abstracts of Papers		286
2) Contributors to this Volume.....		291

Table of Contents

Introduction: The Beginning of Publications on Love in the West & in the Arab World	4
---	---

Part One: Languages of Love in Art and Fiction

Love and Sexuality in the Story of Princess <i>Dhat al Himma</i>	Nazek Saba Yared	14
Love in Arab Modern Songs	Galdys Saadé	41
Iconography of Love in Modern Art.....	Hind el Soufi	60
"Killing for Love": Reading in Greek, Shakespearian and Arab Drama	Watfa Hamadeh	84

Part Two: Love in Social and Psychological Life, and Conflict with Traditions

Love in the Line of Fire of the Law.....	Marie Rose Zalzal	114
Young People and Marriage: Social and Economical Difficulties	Hassane Hamdane	137
Love and Sexuality of the Handicapped	Mona Fayad	154
Mirrors of Virility: a Concept of Love Among the Arabs in Medieval Times	AbuBakr Bakader	175
Aspirants in the Presence of their Sheikh	Manal Nahhas	194
Le désir amputé - le vécu sexuel de femmes libanaises: (revu) 15 ans après.	Marie-Thérèse Khair Badawi	216
Difficultés de jeunes libanaises non mariées dans leurs rapports avec l'Autre sexe. (Extrait de maitrise).....	Gisèle Abi Chahine	227

BAHITHAT

Specialized Journal Issued by
The Association of Lebanese Women Researchers

Coordination Committee:

Marlène Nasr
Gladus Saadé
Marie Rose Zalzal
Leyla Chikhani Nakkouz
Mohammad Abi Samra

VOLUME VIII (2002-2003)

**Paths of Love
Between
Imagination & Experience**

Research & testimonies